

## ATAHUALPA YUPANQUI ODEON (45 r.p.m.), DSOA/E 1790

- LADO A - 1** "Zamba del pañuelo" (G. Leguizamón-M. J. Castilla). Una hermosa zamba, transmitida con arte por quien realmente demuestra sentirla.
- 2** "Canción de los horneros". Milonga pampeana (A. Yupanqui-R. Risso). Interesantes variantes sobre motivos tradicionales de milonga en la introducción, con la guitarra; hermosos versos, como para meditar y vivir la verdad sencilla del campo, en el decir personal de Atahualpa.
- LADO B - 1** "Chacarera de El Pantano" (textual) (P. del Cerro-A. Yupanqui). Letra gráfica costumbrista y real sabor en la guitarra.
- 2** "Kaluyo de Huascar". Danza incaica (A. Yupanqui). Interesante versión, ritmo, color, melodía, estilo, todo esto logrado con equilibrio, cosa difícil en cualquier instrumento y aun en conjuntos; más aún en la guitarra. Queda hecho con este comentario el elogio de toda la discografía de Atahualpa Yupanqui.

## HERMANOS ABALOS VICTOR (45 r.p.m.), AVE 282



- LADO 1 - 1** "El Pala Pala", danza (Hnos. Abalos).
- 2** "Alhajita", triunfo (Hnos. Abalos).
- LADO 2 - 1** "El remedio", danza (Hnos. Abalos).
- 2** "La Lorencita", danza (Hnos. Abalos).
- He aquí un hermoso "45", pleno de la pureza y sencillez del alma de nuestra tierra. Si se desea bailar, de lo mejor. Si escucharlo, un deleite. Una pequeña joya para cualquier discoteca.

## WALDO DE LOS RIOS COLUMBIA (45 r.p.m.), 7002

- LADO 1 - 2** De este disco va sólo el comentario del surco donde está vertida la zamba del propio director "La tristeza y el mar", pues los restantes motivos pertenecen a otros tantos distintos géneros: "El choclo" (tango), "Nube gris" (vals peruano) y "¡Ay, ay, ay!" (canción chilena). No estoy capacitado, ni tampoco es mi propósito, analizar aquí hasta qué punto y por qué es o no realmente zamba esta melodía. Sólo diré que cuanto más la escucho más gusto de ella, que es ambicioso su tema. Lo mismo su arreglo; posiblemente puedan atribuirse a este último demasiados colores, demasiadas ideas, pero esto es cuestión de gustos. Además, no hay que olvidar que Waldo es muy joven aún, y es propio de la juventud desbordarse generosamente. Ya vendrá la madurez y para entonces la experiencia de estos trabajos actuales hará que la obra de este joven valor lo proyecte hacia los destinos que merece.

## "LOS ANDARIEGOS" T. K. (45 r.p.m.), EP 54-191

- LADO A - 1** "La dejé partir", zamba (Arsenio Aguirre).
- 2** "Chacarera de los novios" (Difulvio).
- LADO B - 1** "Malambeando", aires de malambo (Raúl Mercado).
- 2** "Carita morena", zamba (Quiroga-Walter).
- Un sincero aplauso para estos muchachos, que han conseguido evolucionar sin perder gracia. Este es un conjunto de cuyos arreglos siempre hay que esperar una grata sorpresa. Efectos vocales, unísonos, matices a dos, tres, cuatro y cinco voces bien equilibradas, hacen muy interesante este disco, aunque todo esto haga muy difícil el trabajo de grabación, pues a veces no está en real primer plano la voz cantante, y además, hay en los encadenamientos de las voces algunas progresiones de quintas (ya de por sí duras) que se evidencian, perjudicando la interpretación; no obstante, el saldo positivo es grande y mueve a la felicitación y al estímulo. A no desmayar, que la tarea emprendida es hermosa. Si se me permite un consejo a los autores de los arreglos, ahí va: Ustedes tienen "pasta": ¿por qué no estudiar armonía? Otro a los cinco: traten de "andar" siempre juntos. Lo demás lo hará el tiempo. De las composiciones: excelentes todas, cada cual en su renglón. Muy feliz el arreglo del malambo, sin desmerecerse los restantes.

## "LOS HUANCA-HUA" ODEON "POPS" (45 r.p.m.), DSOA 2892

- LADO A -** "El borrachito", bailecito (Manuel Acosta Villafañe).
- LADO B -** "Zamba de los mineros" (G. Leguizamón-J. Dávalos).

Una manifestación distinta, si se quiere, de la evolución de nuestro folklore. En las interpretaciones de este conjunto trasciende una predominante preocupación: la armonización, colocación y equilibrio de las voces. Y por cierto que lo logrado es meritosísimo. Felicitaciones sinceras. El espíritu de superación, que sin duda alienta este esfuerzo, unido a la obra del tiempo (perdón por insistir en esto), harán que paulatinamente vayan aportando a sus trabajos un mayor calor, que tal vez provenga de un mayor "meterse en la letra" de las canciones. Será grato, entonces, sentirnos transportados por la magia de este arte sencillo y difícil: hacernos viajar por nuestra maravillosa tierra, con la imaginación, por mérito de la música.



# COMENTANDO DISCOS

Por CARLOS GARCIA



RAMONA GALARZA

Odeón (DSOA/E 1823)  
**LADO 1** - "Litoraleña" - Canción Polca (González Farías - Sosa Cordero).  
 "Villanueva" - Chamamé (Montiel-Chamorro).  
**LADO 2** - "Bendito sea" - Polca canción (C. González).  
 "Viejo Paraná" - Chamamé (Romero Maciel-Mansilla).

Una voz fresca, plena de promesas, de perspectivas, cultivando un género (dentro de nuestra música), merecedor de una mayor promoción y digno de todo auditorio. Se me ocurre pensar, escuchando este 45, hasta qué punto una época puede o no favorecer a un artista. Si Ramona Galarza es lo que es, en estos tiempos llenos de dificultades, ¿qué no hubiera sido en años no muy lejanos, cuando era posible poseer un acompañamiento exclusivo? ¿Y de qué no hubiera sido capaz este conjunto que la secunda en el disco, entregado en tiempo y en espíritu a realzar su arte? Indudablemente el público está desconociendo casi absolutamente problemas como el que les presento aquí: mi único propósito es, al divulgarlos, propender a qué valores y apoyen más a sus ídolos.



## "LOS HUANCA HUA"

Odeón (DSOA/E 3332).  
**LADO 1** - "El borrachito" - Bailcito (Acosta Villafañe).  
 "Zamba de los mineros" (Leguizamón-Dávalos).  
**LADO 2** - "El Huajchito" - Ga'lo (Fariás Gómez).  
 "Subo, subo..." - Vidala tucumana (R. Valladares).

Gustoso les invito a escuchar esta prueba de la inquietud de la juventud cultora del folklore. He sido sorprendido especialmente por el lado 2 (B) de este disco: el ga'lo "El Huajchito" y la vidala "Subo, subo...", son peque-

ñas obras de arte. Hay "composición" en los arreglos; el 1º utilizando solo las voces, es maravilloso por su colorido, por la gracia de su ritmo, por su afinación, en fin, por todo eso que conforma algo artísticamente logrado. el 2º (la vidala) ha conseguido identificar la letra (un pequeño poema), no solamente con la música, sino también con el arreglo, cuyo desarrollo confiere a la obra el clima ideal. En cuanto a la interpretación, puedo afirmar que hasta la fecha nunca he escuchado algo con tan alto porcentaje de "sabor" argentino y de arte a la vez.

## COMO NACIO "DESTINO DE ZAMBA Y NOCHE"

por WALDO BELLOSO

ES con verdadero gusto que me dispongo a relatar cómo nació "Destino de zamba y noche", una de las obras más caras a mi espíritu de hombre y a mi sensibilidad de músico.

Cómo a todos aquellos que están en el quehacer artístico, muchas veces se me ha acercado gente trayéndome sus inquietudes, sus obras, para recabar mi modesta opinión o para que simplemente las conozca.

Un día se llegó a mí un no vidente, don

Armando Venanzi. Venía trayendo sus versos y su alma viviendo en ellos. Decía pequeñas cosas con pequeñas palabras. Pero grandes en su sentido humano y poético de la vida. Porque don Armando es un poeta que ha encontrado la verdadera estrella y cantándole a su destino de zamba y noche, se olvida un poco de su noche y nos enseña a vivir.

Como es lógico, la obra me impresionó profundamente. Compuse la música, y así fue como nació. Verá el lector que el proceso no fue nada espectacular, pero yo no he de olvidar el ejemplo de optimismo y de fe que me diera este hombre.

Un día, estando con "Los Fronterizos", toqué esta zamba y fui diciendo la letra. Uno de ellos me siguió haciendo el contracanto y, al poco rato, la cantaban todos por el puro placer de hacerlo.

Eso fue todo. Una semana más tarde, recibí una llamada de ellos, en la que me comunicaban que acababan de grabarla. Fue una verdadera y gratísima sorpresa, y verdadera también la satisfacción de Venanzi y mía, de que nuestra zamba recorra los caminos llevada por esas voces tan representativas dentro de nuestra música.

A "Destino de zamba y noche" le debo entonces doble placer: el haber conseguido un hermoso motivo para una zamba y el haber encontrado un nuevo amigo.



## DESTINO de ZAMBA Y NOCHE

### ZAMBA

Nochero de cien caminos  
 alumbrado de canciones,  
 Bis vivo este gaucho destino  
 de arrear sueños y dolores.

La noche tengo por novia,  
 por querencia pampa y sierra,  
 Bis y por riqueza esta gloria  
 de irle cantando a mi tierra.

Por un resplandor de luna  
 va mi canto de nochero,  
 Bis camino ¡Ay! de la puna,  
 camino ¡Sí! de un lucero.

Por un resplandor de luna,  
 va mi vida paso a paso,  
 Bis Aguaitando la fortuna  
 de hacer noche entre tus brazos.

### Estribillo

Seis alas de plata y cielo  
 tensas mi guitarra lleva,  
 Bis con ellas me alzo del suelo  
 para hablar con las estrellas.

Letra de  
 ARMANDO VENANZI

Música de  
 WALDO BELLOSO

## CARMEN GUZMAN

"ZAMBA PARA LA NOVIA NIÑA" (Disc Jockey) L.P. 15048

Qué maravilloso movimiento de renovación y de superación el de nuestra música folklórica en estos momentos! Sin prisa, pero también sin pausa, nos es dado regalarnos con voces y conjuntos nuevos, frescos, de real calidad, que a la postre es lo que dará a nuestro acervo ese poder de atracción creciente (tal el actual) y necesario para toda trayectoria espiritualmente ideal.

Escuchando este Long Play de Carmen Guzmán nos sentimos impregnados de paz. No hay falsos alardes, todo es fluido, natural. Por eso, cada banda nos encuentra más ausentes del ambiente que ella nos crea. A diferencia que nos rodea y más dentro del de otros artistas que nos asombran "de entrada", Carmen Guzmán nos va cautivando paulatinamente hasta subyugarnos con su voz y su guitarra.

Los temas elegidos son muy buenos, pero en trance de optar por algunos en especial, recomiendo "Zamba para la novia niña", "Zamba de mi tristeza" y "Estampa".

Ahora unas palabras aparte del disco: Carmen Guzmán es

## COMENTANDO DISCOS

Por CARLOS GARCIA

mendocina pero ya lleva algunos meses en Buenos Aires; sin embargo, solamente he podido ubicarla en algunos programas sueltos de TV y de radio. Nuestro folklore necesita para sus audiciones artistas que lo jerarquicen. ¿Sucederá con ella lo que con Eduardo Falú, que luego de largos años de ser un verdadero virtuoso fue "descubierto" fortuitamente en un programa de Radio El Mundo habitualmente dedicado a música internacional, y que repentinamente cobró con él una audiencia pocas veces igualada pese a las opiniones de gente "entendida" en programaciones radiales?

### "DE MI PATRIA"

(Volumen I) P 08256 L (Philips)

Es éste un L.P. de bastante tiempo atrás; sin embargo no me

resisto a comentarlo, pues hoy lo disfruto como el primer día. Las composiciones, muy bien seleccionadas y ordenadas, están excelentemente interpretadas. Pocas veces se ha dado el acontecimiento de reunir en un solo disco elemento tan variado y rico. La fuerza y atracción indudables de Los Fronterizos, la calidad pianística de nuestro nunca olvidado Miguel Angel Trejo, la autenticidad del Chango Rodríguez, la exquisitez de Carmen Guzmán, la gracia del conjunto de Arnoldo Pintos, el señorío de Julio Molina Cabral y el indudable buen gusto de Los Quilla Huasi, desfilan en esta larga duración que sugiero escuchar con atención, si es que nos queremos regalar con sus muchas sutilezas.

### ANTONIO TORMO

(Disc Jockey) 5.187-78 r.p.m.  
"ANGELICA", zamba (Cambaré)  
"NOCTURNO A ROSARIO",  
Canción (Acuña-Manzi-Piana)

Este 78 que marca el retorno



al disco de Antonio Tormo, tiene la virtud de reencontrarnos con un auténtico valor, y a la vez, la de transportarnos a las épocas de los primeros triunfos de resonancia para nuestro folklore, cuando Antonio, uno de sus "puntas de lanza", plantó sus reales en horarios centrales de emisoras llamadas "grandes" de nuestra capital. Con "Angélica", lo mismo que con "Nocturno a Rosario", nos dice Tormo que sus valores se conservan intactos, habiendo ganado, si cabe, en interpretación, cosa lógica: el tiempo trae madurez, tranquilidad, y sobre todo sentido de la vida, lo que nos ayuda a decir más, con menos...

Muy interesante y ajustada la versión a dúo de la zamba. Un aplauso sincero y los mejores deseos.

## como nació "RIO REBELDE"

### RIO REBELDE

POLKA

I

Tiré tu pañuelo al río,  
para mirarlo cómo se hundía.  
[día.

Era el último recuerdo,  
de tu cariño que yo tenía.  
Se fue yendo despacito...  
como tu amor.

II

Pero el río un día  
a la playa al fin  
me lo volverá,  
pero yo sé bien  
que nunca jamás  
podré ser feliz,  
sin tus alegrías.  
Te recordaré  
en mi soledad  
en el nido aquel  
que quedó sin luz  
cuando comprendí  
que ya no eras mía.

contado por

## CHOLO AGUIRRE

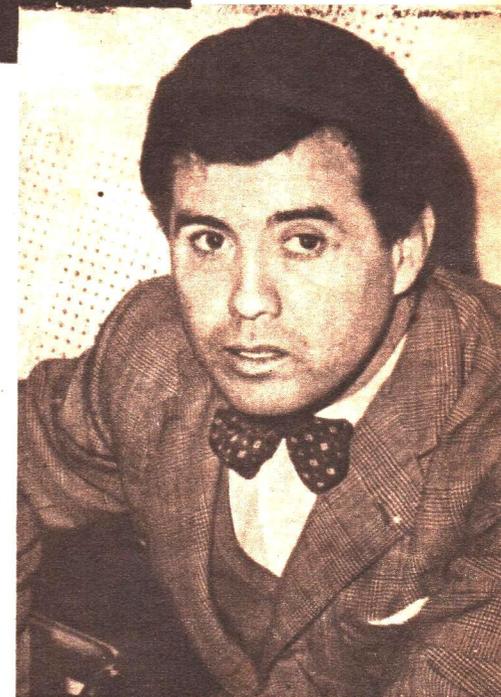
Cuando pienso que esta obra nació con tan buenos auspicios, y luego por intereses ajenos a mis conocimientos no fue de la partida en film homónimo y más tarde (por suerte) grabada en el mundo entero prácticamente, creo en milagros...

Muchas cartas y preguntas he recibido en el sentido de cómo nació "Río Rebelde", a casi todas he contestado ya. Hoy, AQUÍ ESTA EL FOLKLORE, me formula la misma pregunta y me brinda un lugar en sus columnas para que entere a todo el país el motivo de esta humilde inspiración.

Siempre sostuve que los hombres tenemos dentro un pequeño poeta y siempre también, un motivo de inspiración para despertarlo pues, en un pedazo de la vida y cuando menos lo esperamos encontramos otro ser que

se nos parece enormemente y al que, en el clima de su voluntad y en la banda de su luz se columpia nuestro espíritu.

Hace ya tres años despertó "mi poeta", fue ahí donde nació "Río Rebelde", y Roberto Uballes que musicó la obra, no estaba ajeno al momento mío. Tenía que ser polca del Litoral, no podía ser de otra forma, pues yo desde que dejé mi pueblo de San Lorenzo (Santa Fe), no hice más que soñar con mi solar, con sus campos velludos, su verde profundo y la estela plateada y sonora de mi querido río Paraná, donde



danzan eternamente la litoraleña y el chamamé. Amigos míos, "Río Rebelde" nació al conjuro de una etapa de mi vida felizmente superada ya, y ese pañuelo (que al fin volvió a la playa) es esta prenda bordó que llevo siempre y quién sabe hasta cuándo, sobre mi corazón...

DESDE EL 20 DE OCTUBRE "FOLKLORE" APARECERA QUINCENAL



## LOS FRONTERIZOS

PHILIPS P.0886

33 rpm.

**FAZ "A"** "La nostálgiosa", zamba. (Dávalos-Falú)  
 "A mi cajuyoteña", chaya. (Luis Rescini)  
 "Vidala para mi sombra", vidala. (J. Espinosa)  
 "Zambita de los pobres", zamba. (A. Yupanqui)  
 "Naranja", canción. (O. Sosa Cordero)  
 "Chacarera del petiso", chacarera. (Hnos. Simón)

**FAZ "B"** "Tonada del viejo amor", tonada. (Falú Dávalos)  
 "Guitarra trasnochada", zamba. (A. Aguirre)  
 "Canción del jangadero", canción. (J. Dávalos)  
 "La litoreña", zamba. (H. Guarany)  
 "Vidalita", (Motivo popular)  
 "El quiaqueño", bailecito. (Mot. Pop. Arr. Los Fronterizos)

### LAS OBRAS

"La nostálgiosa" ocupa el primer lugar en la faz A y con "Guitarra trasnochada" son las dos zambas más logradas del L.P. Personalmente, estoy en desacuerdo con el enfoque de la primera, pues creo que han dejado de lado el contenido del texto para abocarse a un trabajo más musical. La "Vidala para mi sombra" es toda una feliz realización tanto en materia de texto como musical; aquí también estoy contra el arreglo, pues se merecía un mayor trabajo. En la faz B oímos con agrado: la "Tonada del viejo amor", la conocida "Guitarra trasnochada", en donde notamos una interpretación que no sigue en su totalidad la línea melódica que escribió Arsenio Aguirre. En esta faz oímos al final "El quiaqueño", bailecito popular; los invito a escuchar con atención este arreglo para que luego se provean un disco de los Huanca Hua (deliciosa grabación técnica de una buena expresión artística) y comparen cómo teniendo ambos el mismo punto de partida (concepción en el arreglo) unos consiguen una exitosa versión (Los Huanca Hua) y los otros una standard versión (Los Fronterizos).

### LOS ARTISTAS

Aunque sobre ellos está todo dicho, les recomendamos que cuando se aboquen a realizar un arreglo lo analicen tanto musical como poéticamente. Que no

abusen de ese medio contrapuntístico de contestar las frases dividiendo el tiempo, que es una buena fórmula, pero no la única.

### EL DISCO

Es un buen acierto de Philips, bien ubicada la concepción de la carátula y de buena calidad de prensaje. Sobre la grabación me permitiría decir que faltó tiempo y paciencia en ciertos títulos, donde las ideas están, pero no suenan.

### LA PALMA

La lleva Julio Espinosa con su "Vidala para mi sombra"; esperamos oír otras composiciones de este joven tucumano.

## LOS ABALOS STENTOR SA-45-3 45 rpm.

**FAZ "A"** "La inconclusa", zamba (Los Hnos. Abalos).  
 "La tonta tonta", chacarera (Los Hnos. Abalos).  
**FAZ "B"** "Pisando fuerte", escondido (Los Hnos. Abalos).  
 "La dominguera", zamba (Los Hnos. Abalos).

### LAS OBRAS

Dos zambas, un escondido y una chacarera son los componentes de este 45 rpm. De todos ellos, el más representativo es la zamba "La inconclusa" por su novedad de finalizar toda una frase musical en dominante (máxima tensión) que hace suponer la falta de terminación (de ahí su nombre); las demás van a engrosar el catálogo de buenas piezas para bailar.

### LOS ARTISTAS

La grabación desde el punto de vista musical es correcta. podemos afirmar que es indicada para bailar, aún en el caso de "La inconclusa" que no es tal. Si en algo no estamos de acuerdo es que este pequeño disco contenga títulos únicamente de los Abalos.

### EL DISCO

En líneas generales el disco está correctamente pensado y la presentación aceptable.

